

## **Le mot du Commandant: Les "Hinderbanken": une frontière maritime belge menacée.**

Il est parfois frustrant pour l'équipage du Belgica que tant d'heures de prélèvements en mer du Nord n'aboutissent pas toujours à la compréhension rapide des processus qui s'y déroulent.

Trois semaines d'affilées, une équipe scientifique principalement composée de chercheurs du département de la pêche hauturière, a fait toutes sortes de mesures pour mieux connaître la composition et l'évolution du plateau continental belge. Après l'analyse biologique et chimique des échantillons, les résultats obtenus seront rapportés à des instances internationales qui publient régulièrement les tendances qui se dessinent.

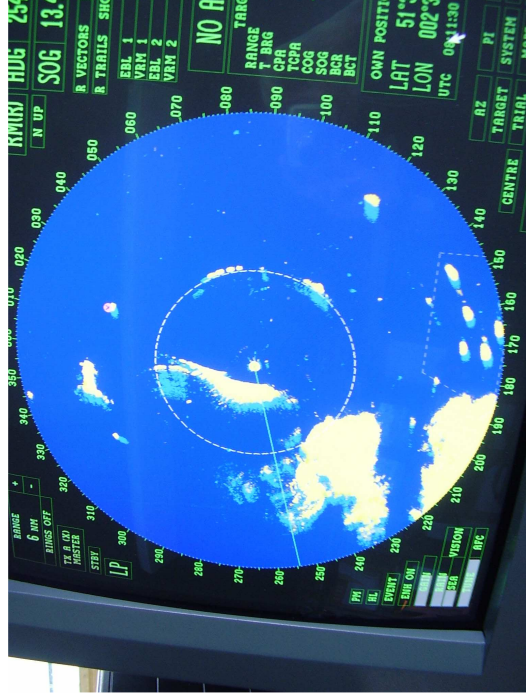
"Il faut savoir que l'environnement marin est très complexe." dit Stéphane, collaborateur au département. "Il est donc difficile de tirer des conclusions simples. La toute première tâche consiste à récolter une masse de données. Quand nous constatons, par exemple, que les métaux lourds sont de moins en moins présents dans les poissons, nous ne pouvons pas tout de suite en déduire que la santé de l'environnement sur place s'est améliorée. Les poissons peuvent avoir immigré de zones moins polluées ou encore, le phénomène peut être temporaire."

Pourtant, un phénomène maritime particulier retient parfois l'attention de marins et scientifiques confondus. Ceci se produit en s'approchant des "Hinderbanken" qui forment la frontière naturelle nord-ouest du plateau continental belge. Bien que ce banc de sable soit submergé de 5 à 8 mètres, il constitue un vrai mur qui repousse au grand large les courants et les vagues progressant vers la côte belge. L'effet de cette barrière est visible de la surface. Les pêcheurs surnommement ce banc le "brouilleur" parce qu'il fait un bruit particulier. A l'époque où les ordinateurs de navigation n'existaient pas encore, ils naviguaient à l'écoute et en visuel. Le chef scientifique, le Dr en biologie Kris Hostens explique qu'ils étudient les Hinderbanken dans le cadre d'une exploitation potentielle de cette zone. Regardant le spectacle qu'offre "le brouilleur", cela nous fait peur. Si cette barrière s'effaçait graduellement qu'en deviendra-t-il alors de la côte belge?

©BNS Belgica

<http://www.mumm.ac.be/>

## **Belgica 2005/04c**



## **De Commandant aan het woord: De Hinderbanken: een Belgische zee-grens wordt bedreigd.**

Dat er na honderden uren staalnamen van de bodem en het water, niet altijd een gemakkelijke uitleg gevonden wordt voor de processen die zich voordoen in de Noordzee, is soms een beetje frustrerend voor de bemanning van de Belgica.

Tijdens drie opeenvolgende weken reisde een wetenschappelijk team met ons mee, dat hoofdzakelijk bestond uit onderzoekers van het Departement voor de Zeevisserij (DvZ) te Oostende. Zij doen metingen om de samenstelling en de evolutie van de bodem en het zeewater te kennen. Nadat zij bepalen welke diertjes, planten en chemische stoffen erin aanwezig zijn, rapporteren zij die resultaten aan internationale instellingen die op geregelde tijdstippen de grote tendensen en veranderingen publiceren.

Stephane, een van de medewerkers van het DvZ, legt uit waarom het zo moeilijk is om vlug tot eenduidige conclusies te komen tijdens het wetenschappelijk onderzoek in de Noordzee. "Het mariene milieu is uiterst ingewikkeld. Eerst moeten er veel gegevens op het terrein verzameld worden. Wanneer wij dan een bepaald verschijsel waarnemen, bij voorbeeld het dalen van het aantal zware metalen in de vissen, dan mogen wij daar niet rechtstreeks uit besluiten dat de omgeving er gezonder op geworden is. De vissen komen misschien uit een ander gebied, of de daling is misschien maar tijdelijk."

Nochtans trekt een bijzonder verschijsel op zee af en toe de aandacht van zowel de bemanning als de onderzoekers aan boord. Dit keer gebeurt dit wanneer we de Hinderbanken naderen: zij vormen de natuurlijke grens van het noordwestelijk deel van het Belgisch continentaal plat. Hoewel deze bank zich 5 tot 8 meter onder de zeespiegel bevindt, gaat het hier om een "muur", die de stromingen en de golven die naar onze kust bewegen, afleidt naar de volle zee. De vissers hebben een bijnaam voor deze bank, omdat het kabbelende water dat aan de oppervlakte ontstaat een ruisend geluid maakt: de ruischer. Dr in de biologie Kris Hostens onderzoekt of de Hinderbanken geschikt zijn voor de zandwinning. Terwijl we samen naar het spektakel van de "ruischer" kijken, boezemt dat me enige schrik in. Als deze barrière geleidelijk verdwijnt, wat gebeurt er gebeuren met onze Belgische kust?

©BNS Belgica